

16^oYe
10847

CORPS

Adel Hakim

1943956

822

CORPS

Adel Hakim

d'après Macbeth de Shakespeare
sur une idée de Sumako Koseki

16° Ye

10847

DL 30 MAR. 95 04334

©1994, TQI/La Balance

Tous droits de reproduction, d'adaptation, de représentation et de traduction réservés pour tous pays.

ISBN 2-9508778 -0 - X







PERSONNAGES

Macbeth

Lady Macbeth

La Forêt

(composée de plusieurs acteurs et actrices
qui jouent également le rôle des fantômes
et de Macduff)



(Le plateau est vide et noir.
Le sol est brillant, comme humide. La forêt
est invisible.
Dans le silence, un rayon de lune s'allume.
Un temps.
Bruit lointain de guerres : mitrailles,
déflagrations. Eclairs de lumière aveuglants.
Des formes apparaissent au fond de la
scène, immobiles, tendues, tordues.
L'une des formes - les autres restent figées -
se détache et vient se placer dans le rayon
de lune)

MACBETH

Lune, ouvre ton oeil froid et pâle,
ton oeil qui couve la mort,
ouvre-le sur le sort de Macbeth,
le héros de sa propre destinée.
Regarde-moi, lune, et toi forêt sois le
témoin de la victoire de Macbeth sur les
ennemis de l'Ecosse.
Contre Norvège, contre Kernes, ce traître,
contre toute une armée déchaînée,
qui a été le plus courageux au combat ?
Quel est le guerrier dont la volonté a arrêté
l'ennemi ?
Quel est l'homme qui, demain adoré des
foules, a sauvé l'Ecosse ?
Macbeth, Macbeth, Macbeth.

(Un temps. Il écoute le silence de la Forêt)

La bataille était incertaine.
D'un côté Kernes l'insoumis et les troupes
de Norvège.

Ce Kernes, un fou, un féroce, une montagne.

Ses membres : durs, de la pierre.

Son coeur : de l'acier trempé.

Ses coups : des bombes à éclater les murs.

Sa volonté : guidée par une haine nourrie de colère.

Autour de lui, des êtres de sa race :

déserteurs, bandits, mercenaires.

Une racaille. Une force. Et pas de frein à leur avidité.

Couverts d'armes brillantes, tranchantes, pointues,

les yeux remplis de flammes et de sang,

les corps tendus comme des missiles.

De l'autre côté, les capitaines du Roi. Les troupes légitimes.

A leur tête : Banquo et moi. Moi, Macbeth.

Nos couteaux sont fumants, gluants du sang de la bataille.

Autour de moi éclatent les têtes,

la chair rôtit, fume, grille.

Des cervelles sous mes tirs jaillissent.

Les crânes, je les fends à la hache,

les bras amputés, crevés les yeux.

Un passage s'ouvre devant moi.

J'avance parmi des corps, à mes pieds, qui s'écroulent.

Et moi, un tank, un char lancé à toute force, je traverse le champ.

J'arrive devant le chef des rebelles,

et ce Kernes, car rien n'arrête ma course, j'enfonce mon épée dans son nombril.

Sa bouche s'ouvre. Ses yeux s'écarquillent.

Quoi, déjà, si vite, pour lui, la vie est finie !

Atelier du Capricorne
imprimeur - 92220 Bagneux
achevé d'imprimer en décembre 1994

dépot légal décembre 1994

Participant d'une démarche de transmission de fictions ou de savoirs rendus difficiles d'accès par le temps, cette édition numérique redonne vie à une œuvre existant jusqu'alors uniquement sur un support imprimé, conformément à la loi n° 2012-287 du 1^{er} mars 2012 relative à l'exploitation des Livres Indisponibles du XX^e siècle.

Cette édition numérique a été réalisée à partir d'un support physique parfois ancien conservé au sein des collections de la Bibliothèque nationale de France, notamment au titre du dépôt légal. Elle peut donc reproduire, au-delà du texte lui-même, des éléments propres à l'exemplaire qui a servi à la numérisation.

Cette édition numérique a été fabriquée par la société FeniXX au format PDF.

La couverture reproduit celle du livre original conservé au sein des collections de la Bibliothèque nationale de France, notamment au titre du dépôt légal.

*

La société FeniXX diffuse cette édition numérique en vertu d'une licence confiée par la Sofia – Société Française des Intérêts des Auteurs de l'Écrit – dans le cadre de la loi n° 2012-287 du 1^{er} mars 2012.

Avec le soutien du

